

«РОССИЯ – АРМЕНИЯ. ДИАЛОГ НА ЯЗЫКЕ ИСКУССТВА»



Институт искусств НАН РА (и.о директора – доктор искусствоведения, профессор Анна Асатрян, научный руководитель – член-корреспондент НАН РА Аарат Агасян) совместно с Благотворительным фондом имени П.М. Третьякова (Москва, президент – Елена Бехтиева), при содействии Посольства Российской Федерации в Республике Армения 20-го мая 2022 года в Музее-институте Комитаса (директор – кандидат искусствоведения Николай Костандян) организовали дружеский вечер «Россия – Армения. Диалог на языке искусства». Для участия в Ереван прибыла делегация московских коллег, во главе с председателем Благотворительного фонда имени П.М. Третьякова, главным редактором журнала «Русское искусство» искусствоведом Еленой Владимировной Бехтиевой.

В дружеской встрече приняли участие Чрезвычайный и Полномочный посол Российской Федерации в Республике Армения Сергей Копыркин, члены Президиума Национальной академии наук Республики Армения, академик-секретарь отделения арменоведения и общественных наук НАН РА академик Юрий Суварян и академик-секретарь отделения естественных наук НАН РА академик Рубен Арутюнян, члены-корреспонденты НАН РА Аэлита Долуханян и Виген Каizarян, заместитель министра образования, науки, культуры и спорта Армении Ара Хэмальян, начальник отдела иностранных дел МОНКС РА Ангелина Оганисян, начальник управления Евразийского региона МИД Армении Давид Вирабян и атташе отдела России управления Евразийского региона МИД РА Седа Геворгян, начальник управления организации научной деятельности Комитета по науке Армении, кандидат биологических наук Рузан Асатрян, специалист по



культурно-образовательным и гуманитарным проектам МКДЦ «Дом Москвы» в Ереване Арам Гюрджян, директор Института литературы имени М. Абегяна НАН РА, доктор филологических наук Вардан Деврикян, ректор Ереванского государственного института театра и кино, доктор филологических наук Лилит Арзуманян, главный редактор «Историко-филологического журнала» НАН РА, док-

тор филологических наук Анушаван Закарян, главный редактор «Экономического журнала» НАН РА, доктор экономических наук, профессор Ашот Тавадян, председатель Союза композиторов Армении, заслуженный деятель искусств Армении Арам Сатян, директор Национальной галереи Армении Марина Акопян, директор Музея русского искусства в Ереване (коллекция профессора Арама Абрамяна) Марине Мкртчян, директор Дома-музея Мартироса Сарьяна, кандидат филологических наук Рузан Сарьян, директор Дома-музея Ерванда Кочара, кандидат архитектуры Карине Кочар, директор Музея народного искусства Лусине Тороян, Народный художник Армении Фараон Мирзоян, директор средней музыкальной школы имени П.И. Чайковского, кандидат искусствоведения Мартун Костандян, представители научной и творческой интеллигенции, учащейся молодежи Армении, а также творческий коллектив журнала «Русское искусство» и сотрудники Института искусств НАН РА.

В ходе вечера армяно-российской дружбы намечалась ереванская презентация выпуска номера «Россия – Армения. Диалог на языке искусства» издаваемого Фондом П.М. Третьякова журнала «Русское искусство», который вышел в свет в ноябре 2021 года и московская презентация которой состоялась 27-го ноября 2021 года в Посольстве Республики Армения в Российской Федерации, а также подписание Договора о сотрудничестве между Институтом искусств НАН РА и Благотворительным фондом имени П.М. Третьякова.





Открывая дружеский вечер, директор Музея-института Комитаса **Николай Костандян** подчеркнул, что вечер является подтверждением связей и тесного диалога между армянским и русским народами. «Взаимное проникновение национальных культур Армении и России позволяет говорить об общей ткани культурного пространства, являющейся прочной основой для перспективного развития межгосударственных отношений», – отметил он.



В свою очередь Чрезвычайный и Полномочный посол Российской Федерации в Республике Армения **Сергей Копыркин** в своем приветственном слове подчеркнул, что вечер занимает особое место среди мероприятий, посвященных 30-летию установления дипломатических отношений между Российской Федерацией и Республикой Армения и 25-летию подписания Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между двумя странами. По словам посла, издание журнала является свидетельством плодотворности взаимодействия двух государств.



Продолжая дружеский вечер, и.о. директора Института искусств НАН РА **Анна Асатрян** прежде всего выразила свою благодарность и признательность Благотворительному фонду имени П.М. Третьякова во главе с Еленой Владимировной Бехтиевой – за инициативу создания уникального номера «Россия – Армения. Диалог на языке искусства», а также весь творческий коллектив журнала «Русское искусство».

Она поблагодарила директора Музея-института Комитаса Николая Костандяна за предоставление гостеприимного и уютного зала Музея-института Комитаса для проведения мероприятия.

Перед тем, как продолжить дружеский вечер, а конкретнее – перейти к презентации номера «Россия – Армения. Диалог на языке искусства» и подписанию Договора о сотрудничестве между Благотворительным фондом имени П.М. Третьякова и Институтом искусств НАН РА была объявлена музыкальная пауза.

«Сейчас мы находимся в Музее Комитаса, – заметила А. Асатрян, – а в нескольких шагах отсюда расположена могила великого музыканта. Я уверена, что дух Комитаса витает здесь, под сводами его дома и радуется нашему дружескому вечеру. Хотя Комитас никогда не был в Москве, но он свободно владел русским языком, о чем свидетельствует советский композитор, педагог, музыкально-общественный деятель, доктор искусствоведения Михаил Фабионович Гнесин. Более того – по словам того же Гнесина – некоторые сочинения классика

русской музыки Н.А. Римского-Корсакова и его «Учебник гармонии» были настольными книгами Комитаса.

И весьма знаменательно, что родившийся в Турции и получивший высшее музыкальное образование в Германии Комитас будущее родного народа видел рядом с Россией и с русским народом. Об этом он писал в письме к писателю, критику, филологу, журналисту и общественному деятелю Аршаку Чопаняну от 25 декабря 1912 года.

И логика диктует, чтобы сейчас здесь прозвучала музыка Комитаса.

По моей личной просьбе – перед нами выступит Национальная академическая хоровая капелла Армении под руководством ее бессменного художественного руководителя и главного дирижера – Оганеса Арутюновича Чекиджяна.

Почему именно Оганес Чекиджян и армянская капелла?

Дело в том, что во время московской презентации номера «Россия – Армения. Диалог на языке искусства», которая состоялась 27-го ноября 2021 года в Посольстве Республики Армения в Российской Федерации, был организован камерный концерт с участием армянских и российских музыкантов.

И так как наши московские гости хорошо знакомы с шедеврами армянского изобразительного искусства, то нам хотелось бы, чтобы они у нас в гостях, в Ереване познакомились и с шедеврами армянской классической музыки в интерпретации выдающихся исполнителей.



А поскольку сегодня именно благодаря Оганесу Чекиджяну Национальная академическая хоровая капелла Армении достигла вершин современного исполнительского искусства и является непревзойденным интерпретатором хоровых произведений Комитаса, то мы пригласили этих замечательных мастеров на наше торжество.

К тому же, Маэстро Оганес Чекиджян на протяжении всей своей плодотворной исполнительской деятельности очень много гастролировал как в республиках Советского Союза, так и за рубежом. Ему аплодировали во многих городах России.

Путь из Стамбула в Ереван в 1961 году пролегал через Москву, которую Маэстро с гастролями впервые посетил в 1964 году.

Благодаря Маэстро Чекиджяну ровно 55 лет тому назад – 26 февраля 1967 года в Москве, в Концертном зале имени Чайковского, состоялась всесоюзная премьера «Реквиема» Гектора Берлиоза, после чего в Москве прошли новые всесоюзные премьеры вокально-симфонических произведений: в 1971 году – «Реквием» Габриэла Форе и оратории «Смерть и жизнь» Шарля Гуно, в 1983 году – драматической симфонии Берлиоза «Ромео и Джульетта» и т.д.

Своей деятельностью Маэстро внес значительный вклад и в развитие советского хорового и дирижерского искусства в целом», – отметила А. Асатрян.

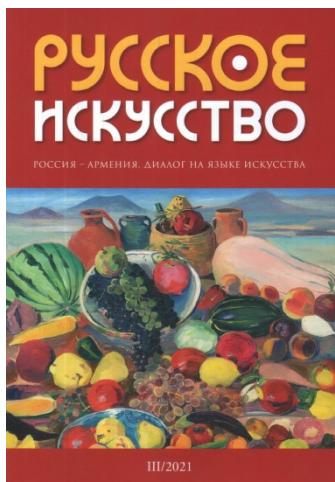
И так как в этом году армянская капелла отмечает свой 85-летний юбилей, А. Асатрян от имени всех присутствующих поздравила Маэстро, артистов Капеллы, директора капеллы Давида Терзяна со светлым юбилеем, пожелав здоровья, бодрости духа, оптимизма, неиссякаемой творческой энергии, благополучия и личного счастья, новых достижений в деле пропаганды армянского хорового искусства.

Далее выступила Национальная академическая хоровая капелла Армении под руководством ее бессменного художественного руководителя и главного дирижера – Национального героя Армении, Народного артиста Советского Союза, Лауреата Государственной премии Советского Союза, Почетного доктора НАН РА, члена ученого совета Института искусств НАН РА **Оганеса Арутюновича Чекиджяна**.



В исполнении армянской Капеллы прозвучали хоровые произведения Комитаса – «Встань, встань», «Святой Дух», «Ласковый ветерок», «Молотьба». Специально для московских гостей прозвучал хорал «Господи, помилуй» П.И. Чайковского. На бис Капелла исполнила хор «О, страна армян» классика армянской музыки, выпускника Петербургской консерватории Макара Екмаляна.

### Презентация номера «Россия – Армения. Диалог на языке искусства»



Перед презентацией номера «Россия – Армения. Диалог на языке искусства» А. Асатрян вкратце представила историю создания номера.

Несколько лет тому назад, приблизительно в 2019 году, к А. Асатрян обратился советник президента Республики Армения Армена Саркисяна – заслуженный журналист Армении Тигран Лилоян, с предложением о сотрудничестве с журналом «Русское искусство» для создания эксклюзивного номера «Россия–Армения. Диалог культур на языке искусства».

Для Института было большой честью представить искусствоведческие статьи для журнала, и дирекция Института с удовольствием откликнулась на предложение Тиграна Генриховича Лилояна. Тем более, что изучение армяно-русских художественных связей всегда было одним из приоритетных научных направлений Института на протяжении многих десятилетий, и по этой теме сотрудниками Института издана солидная искусствоведческая библиотека.

Вскоре в Институте была создана рабочая группа во главе с директором Института искусств НАН РА – членом-корреспондентом НАН РА, доктором искусствоведения, профессором, большим знатоком не только армянского, но и русского искусства, кстати – выпускником Московского государственного университета имени Ломоносова – Аароном Агасяном.

В состав группы вошли главный научный сотрудник отдела изобразительного искусства Института искусств, выпускница Ленинградского института живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Репина и аспирантуры МГУ – доктор искусствоведения, заслуженный деятель искусств Армении Ирина Драмян, старший научный сотрудник отдела изобразительного искусства Института искусств НАН РА, выпускница МГУ, кандидат искусствоведения, доцент Сейрануш Манукян, старший научный сотрудник отдела изобразительного искусства Института искусств НАН РА, выпускница Ленинградского института живописи, скульптуры и архитектуры имени И. Репина, кандидат искусствоведения Алис Нерсишян, старший научный сотрудник отдела изобразительного искусства Института искусств НАН РА, кандидат искусствоведения Артур Авагян, старший

научный сотрудник отдела архитектуры Института искусств НАН РА, кандидат архитектуры Ануш Тер-Минасян и Анна Асатрян.

В результате совместных усилий был издан уникальный номер «Россия-Армения. Диалог культур на языке искусства», который явился беспрецедентным явлением в области академического искусствознания и важным шагом в интернационализации научных результатов.



Далее Президент Благотворительного фонда имени П.М. Третьякова и главный редактор журнала «Русское искусство» **Елена Бехтиева** досконально представила содержание номера журнала, особо подчеркнув важность издания для понимания особенностей культурного диалога между Россией и Арменией.

Как заметила Е. Бехтиева (об этом она написала в статье «От редактора»): «Диалог культур – сквозная тема, к которой редакция обращается на протяжении многих лет. Вместе с нашими авторами мы неоднократно

уделяли внимание историческим и художественным связям России с европейскими странами, посвящали отдельные номера Германии, Швейцарии, Франции, Италии, Грузии, Греции, Португалии. Выявляли и с радостью доносили до читателей примеры взаимодействий и взаимовлияний, складывающихся веками и обусловивших непреходящий интерес разных народов друг к другу.

Сегодня говорим об Армении. Желание не отдаляться на разделившем нас постсоветском пространстве, не порывать общения оказалось обоюдным. Показательна активность, проявленная Институтом искусств Национальной академии наук Республики Армения в ответ на наше предложение о совместной работе. Именно его сотрудники подготовили большинство публикаций, а статья директора, доктора искусствоведения Арапата Агасяна «Листая страницы истории: армяно-российские художественные связи» задала тон остальным материалам. Они – о памятниках храмовой и гражданской архитектуры, живописи Сарьян и Пластова, о скульпторах Москвы – Никогосяне, Согояне, Франгуляне и о многом другом.

Заметим, что в ряде статей изобразительное искусство сопрягается с музыкой (посвящения композиторов Айвазовскому) и литературой (заметки писателя Андрея Битова), напоминая о неограниченных возможностях ведения диалога в сфере культуры. Диапазон его становится еще шире, когда в разговор вступают представители российских музеев – Третьяковской галереи, Эрмитажа, Царицына, Музея Востока.

Конечно, номер не вместил всего, что хотелось бы сказать по избранной теме. Важнее другое: над ним трудились люди, которые имеют общие духовные ценности, исповедуют единую веру, стремятся к новым горизонтам взаимопознания и находят всему этому воплощение в искусстве».



После презентации номера «Россия – Армения. Диалог на языке искусства» с поздравительным словом выступила директор Национальной картинной галереи Армении, искусствовед **Марина Акопян**.

Ведь Национальная картинная галерея Армении, где хранятся в том числе и картины великих русских художников, внесла весомый вклад в дело создания данного номера журнала.

Директор одного из ведущих ереванских центров русского искусства – Музея русского искусства (коллекция профессора Арама Абрамяна) **Марине Мкртчян**, в частности, отметила: «Трудно переоценить значение, которое имеет журнал Благотворительного фонда имени П.М. Третьякова «Русское искусство», посвящённый культурно-художественным связям между разными странами и разными народами. Третий номер журнала за 2021-й год посвящён российско-армянским культурным связям, диалогу на языке искусства. Этот диалог сложился между Россией и Арменией давно, он имеет глубокие исторические корни. Достаточно перелистать

этот номер журнала, чтобы ещё раз убедиться в этом. Здесь представлено и средневековое искусство, и деятельность искусствоведов, занимавшихся армянским искусством, и армянские храмы в России, и известные деятели армянской культуры, получившие образование в России и навсегда связанные с её культурой.

Для нас – сотрудников Музея русского искусства (коллекция профессора Арама Абрамяна) в Ереване – особенно отрадно, что и статьи, посвящённые коллекции нашего музея, нашли своё достойное место в номере этого журнала. В контексте истории культурных взаимоотношений наш музей занимает особое положение. Прежде всего здесь следует упомянуть основателя музея – Героя Социалистического труда, лауреата государственной премии СССР, одного из крупнейших представителей советской медицины – профессора Арама Яковлевича Абрамяна. Широко известный в медицинском мире Москвы и всего Советского Союза, он всю жизнь собирал произведения русского искусства конца 19-го-начала 20-го веков, любя, лелея и спасая их, как людей. Но преданность исторической родине подвигла великого врача преподнести свое ценнейшее собрание в дар своей исторической родине – Армении, на основе чего в 1980 г. и был создан в Ереване Музей русского искусства.

Истории создания музея, его коллекции в журнале «Русское искусство» посвящена статья главного хранителя фондов музея Веры Кальчуриной, в которой она отводит значительное место и дальнейшим пополнениям коллекции и, главное, международным связям музея – как выставкам из музеев других

стран у нас, так и демонстрации произведений из нашей коллекции на выставках в России и Польше.

Наш музей представлен в журнале не одной, а тремя статьями. Вторая – статья искусствоведа Лилит Саргсян, посвящённая её исследованиям относительно работы «Женский портрет» одного из основателей армянского импрессионизма Егише Татевосяна, связанных с личной жизнью художника и его связями с семьёй великого русского художника Василия Поленова. Статья – пример того, что в искусстве всегда есть место новым исследованиям и новым открытиям.

И, наконец, третья статья посвящена драматическому эпизоду в истории Музея русского искусства: в 1995-м году из музея был похищен графический лист Михаила Брубеля из иллюстраций к поэме М.Ю. Лермонтова «Демон». Эта великолепная работа выдающегося художника – «Демон и Ангел с лицом Тамары» – находилась в международном розыске более 20-ти лет, и была найдена в 2016-м году в сильно повреждённом состоянии. Автор статьи – реставратор Третьяковской галереи Инна Соловова, подробно описывает долгий и трудный процесс реставрации, благодаря которой прекрасное произведение великого художника вернулось в наш музей.

Думаю, эти, как и остальные статьи журнала «Русское искусство» способствуют не только представлению важных моментов армяно-российского сотрудничества, но и создают предпосылки для их развития.

Хочу закончить свою речь словами уже упомянутого Арама Абрамяна – основателя нашего музея: «Я знаю, как в Армении любят и понимают великую русскую культуру. Знаю, и именно поэтому завещал своё собрание Еревану».

Пусть эти слова станут путеводными и для нашей дальнейшей деятельности».



Журнал обратился и к творчеству Сарьяна: всем известны прочные, нерасторжимые связи художника с Россией. Выступила также директор Дома-музея Мартироса Сергеевича Сарьяна – внучка великого художника, кандидат филологических наук **Рузан Сарьян**.

«Господин посол, дорогие гости, дамы и господа!

Приветствую Вас по случаю презентации замечательного номера журнала «Русское искусство» – «Россия-Армения. Диалог на языке искусства». Журнал издается благотворительным фондом имени П.М. Третьякова, главным редактором журнала «Русское искусство» госпожой Еленой Бехтиевой и замечательным редакторским коллективом.

Для меня особо волнительно то обстоятельство, что журнал связан с именем П.М. Третьякова, создателя великолепной галереи, в стенах которой хранится самая большая вне Армении коллекция произведений Мартироса Сарьяна. Этим объясняется тот душевный трепет, который я испытываю каждый раз,

приближаясь к Третьяковской галерее в Лаврушинском переулке. Именно с приобретением Третьяковской галереей работ тридцатилетнего молодого Сарьяна началось истинное признание его искусства.

Ровно пять лет тому назад в Третьяковской галерее была организована выставка Мартироса Сарьяна, приуроченная к 25-летию дипломатических отношений между Арменией и Россией. Ее открывали президенты двух стран – Владимир Путин и Серж Саргсян. На фоне открывшейся выставки Сарьяна состоялась передача отреставрированной в Третьяковской галерее картины Михаила Врубеля «Ангел с душой Тамары и Демон», похищенной в 1995 году из коллекции Русского музея (коллекция профессора Арама Абрамяна, Ереван). В этот же день в Москве, в Каманицком переулке старого Арбата, на стене дома, в котором у Сарьяна была мастерская, была открыта мемориальная доска художника. Эта мастерская была местом, где собирались представители русской и армянской интеллигенции, художники, писатели, поэты, актеры, режиссеры. В Москве Сарьян проводил позднюю осень и зиму, посещая музеи, выставки, театры, тесно общаясь со своими друзьями по кисти Павлом Кузнецовым, Павлом Кориным, Сергеем Герасимовым и многими другими. Весной он возвращался в Армению писать весну, цветущие сады, а летом и осенью – созревающие плоды и фрукты. Сегодня, когда исполняется 30-летие установления дипломатических отношений между нашими странами, мы присутствуем на презентации номера журнала «Россия-Армения. Диалог на языке искусства», обложку которого украшает натюрморт Мартироса Сарьяна «Плоды каменистых склонов Арагата». Искусство этого великого художника не только объединяет культуры двух наших народов, но является также ярчайшим примером плодотворного сотрудничества в нашем общем культурно-историческом пространстве.

Сегодня я испытываю гордость за моих коллег Института искусств НАН Армении, которые вместе с русскими коллегами высоко профессионально представили на страницах журнала армянское искусство с древнейших времен до наших дней, во всем своем богатстве и многообразии, а также в непрерываемом в веках диалоге с Россией.

Армянская искусствоведческая школа формировалась в основном в высших учебных заведениях России, об этом подробно было уже сказано, не буду повторяться. Хотела лишь упомянуть моего старшего друга, доктора искусствоведения, заслуженного деятеля искусств Армении Аарата Агасяна, выпускника факультета искусствоведения МГУ имени М.В. Ломоносова, аспиранта академика Дмитрия Сарабьянова, автора замечательного исследования о Сарьяне «Символизм и творчество Мартироса Сарьяна». Он долгие годы возглавлял прекрасный коллектив Института искусств НАН РА. Во многом благодаря его профессионализму это научное учреждение сегодня соответствует самым высоким международным критериям, что не может не радовать.

Культура – это единый организм сообщающихся сосудов. Нельзя позволять, чтобы этот процесс нарушился и давал сбой. Наша задача как людей, служащих

искусству – множить и углублять культурные связи между народами, всячески поддерживать культурный обмен, обеспечивать связь времен и поколений. Этому служит и представленный на сегодняшнюю презентацию номер журнала «Россия-Армения. Диалог на языке искусства». Спасибо председателю благотворительного фонда имени П.М. Третьякова и редактору журнала, госпоже Бехтиевой, всему редакторскому коллективу, всем авторам статей, а также директору Института искусств НАН РА госпоже Анне Асатрян за координацию работ над созданием номера и организацию сегодняшнего прекрасного вечера в Музейно-институте Комитаса.

Особая благодарность Народному артисту СССР, художественному руководителю и главному дирижеру Государственной академической хоровой капеллы Армении, блистательному маэстро Оганесу Чекиджяну, украсившему своим выступлением этот незабываемый вечер. Спасибо!».

Дружеский вечер завершился подписанием Договора о сотрудничестве между Институтом искусств НАН РА и Благотворительным фондом имени П.М. Третьякова, который подписали Анна Асатрян и Елена Бехтиева.



### **«Россия-Армения. Диалог культур на языке искусства»**

Открывается номер редакционной статьей Елены Бехтиевой.

Далее следуют приветствия Чрезвычайного и Полномочного Посла Российской Федерации в Республике Армения **Сергея Копыркина**, Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Армения в Российской Федерации **Вардана Тоганяна** и супруги Президента Республики Армения **Нунэ Саркисян**.

В рубрике «Тема» - статья директора Института искусств НАН РА, членакорреспондента НАН РА, заслуженного деятеля искусств Армении, лауреата Государственной премии Армении, доктора искусствоведения, профессора **Арапата Агасяна** (Ереван) «Листая страницы истории: армяно-русские художественные связи» (с. 10-25), в которой автор прослеживает культурные взаимоотношения между армянами и russkimi на протяжении столетий, отмечая, что они зародились еще во времена Киевской Руси, в XI веке. Искусствовед вспоминает просветителя X. Абовяна, сетовавшего В. Жуковскому об отсутствии в Армении

очагов художественного образования, далее говорит о развитии портретного жанра, связанного с творчеством А. Овнатаняна и С. Нерсисяна; бытового – с именами А. Шамшиняна и Г. Габриэляна, пейзажного – с Г. Башинджагяном (почти все они – воспитанники Петербургской Академии художеств); исторического – с именем В. Суренянца (его высоко ценили И. Репин и В. Стасов). Отдельное внимание уделяется армянским художникам, получившим образование в Московском училище живописи, ваяния и зодчества (Е. Татевосян, А. Арцатпян, В. Гайфеджян, М. Сарьян и др.).

В рубрике «Религиозное искусство» помещена статья старшего научного сотрудника отдела изобразительного искусства Института искусств НАН РА, кандидата искусствоведения, доцента **Сейрануш Манукян** (Ереван) «Иконография «Успения Богоматери» в средневековом искусстве Армении и России» (с. 26–31), посвященная параллельным явлениям в армянском и русском искусстве, которые не обусловлены взаимовлиянием, а отражают сходные процессы в развитии восточнохристианского искусства на достаточно отдаленных друг от друга территориях. Рассматриваются общие особенности иконографии «Успения Богоматери» с эпизодом Наказания Софонии (Афонии) – иудейского священника, задумавшего осквернить тело Пресвятой Богоматери и попытавшегося перевернуть одр, на котором оно возлежало. Появление сцены было связано с тенденцией расширения и обогащения иконографических схем повествовательными и дидактическими элементами, с более свободным привлечением неканоничных текстов в качестве источников. На конкретных памятниках (фресках, Евангелиях, иконах) искусствовед показывает богатую традицию изображения сцены Успения и разновременные композиционные особенности толкования этого сюжета.

В исследование художественной культуры средневековой Армении значительный вклад внесли не только армяне, но и представители других национальностей и научных школ. Статья главного научного сотрудника отдела изобразительного искусства Института искусств НАН РА, заслуженного деятеля искусств Армении, доктора искусствоведения **Ирины Дрампян** (Ереван) «Лидия Дурново – историк средневекового армянского искусства» (с. 32–37) посвящена изучению творчества известного искусствоведа Лидии Александровны Дурново (1882–1963), которая приехала в Ереван в 1936 году и осталась здесь до конца своих дней. Автор статьи, которая была лично знакома с Л.А. Дурново, отмечает, что знаменитый медиевист открыла для мировой культуры ценность средневековых армянских фресок и создала копии многих из них, стала автором первых исследований по истории монументальной живописи и скульптуры средневековой Армении, заложила основы изучения армянской набойки и орнамента, составила альбомы образцов, подготовила группу молодых художников-копиистов.

В статье «Русские и армянские храмы конца XVIII – начала XX века на юге России. Перекличка образов» (с. 38–43) директор Научно-исследовательского института теории и истории архитектуры и градостроительства, заместитель по

научной работе Государственного института искусствознания, член-корреспондент Российской академии архитектуры и строительных наук, иностранный член НАН РА, доктор искусствоведения **Армен Казарян** (Москва) на основе архивных документов и собственных фотографий предпринимает попытку реконструкции армянских храмов, как несохранившихся, так и перестроенных. Рассматривая те, что были доминантами городов – Астрахани, Нахичевани, Мисхора, Дербента и других, автор приходит к выводу, что соборы, приходские и монастырские церкви характеризует общность архитектурных стилей. Вслед за распространением образов русского классицизма и эклектики последовало не менее впечатляющее распространение армянских образов, которое прервалось Октябрьской революцией. Культурный ландшафт региона понес невосполнимые утраты. Русская архитектура навсегда забыла о своем увлечении армянским стилем, и все последующие достижения в его поиске происходили уже в Советской Армении – почти исключительно в сфере светской архитектуры, а также в церковном зодчестве армянской диаспоры в странах Ближнего Востока и Запада.

В рубрике «Музей» первая статья – исследование научного сотрудника отдела Востока, хранителя коллекций памятников искусства Армении и Грузии (до 2019 года) Государственного Эрмитажа **Анны Ермолаевой** и заведующей сектором Ближнего Востока и Византии отдела Востока, хранителя коллекций памятников искусства Ирана Государственного Эрмитажа **Дарьи Васильевой** (Санкт-Петербург) «Армянская церковь в Санкт-Петербурге. К истории эрмитажного собрания» (с. 47-51). Как известно, Решение о сооружении церкви было принято в царствование Екатерины II и явилось переломным моментом для положения армянской общины Петербурга, не имевшей до этого молитвенного дома. Строительство началось в 1771 году на Невском проспекте, напротив Гостиного двора, по проекту архитектора Ю.М. Фельтена. На возведение храма И.Л. Лазарев из собственных средств выделил 30 тысяч рублей. Вложения в церковь осуществили не только видные армянские деятели, но и менее прославленные представители диаспоры. После установления Советской власти здание использовалось для хозяйственных нужд, интерьер подвергся сильным изменениям. Богатая утварь церкви Св. Екатерины, книги, хоругви, иконы, облачения священников были переданы в разные музеи. Эрмитажная коллекция насчитывает более четырех десятков памятников и включает самые разнообразные предметы, некоторые из них авторы статьи описывают более подробно.

Статья «Москва – Ереван – Москва. Путешествие скульптуры императрицы» (с. 52-59) старшего научного сотрудника Государственного музея-заповедника «Царицыно» **Светланы Калининой** (Москва) рассказывает о судьбе памятника Екатерине II, идея установления которого принадлежит Московской городской думе. Первоначально для него определили место на Воскресенской площади, а заказ предложили взять М.М. Антокольскому. Однако проект скульптора не понравился императору Александру III. Рисунок нового памятника поручили

выполнить архитектору Д.Н. Чичагову, а изготовление монументальной фигуры императрицы – хорошо зарекомендовавшему себя скульптору А.М. Опекушину. Место установки тоже изменилось – Большой зал в строящемся здании Московской городской думы. После революции над памятником (как и над другими статуями, посвященными членам императорской фамилии) возникла угроза уничтожения... Спас произведение Опекушина известный скульптор Сергей Меркуров, организовав его отправку в Ереван. Читатель также узнает о возвращении памятника Екатерине II в Москву.

Завершает рубрику «Музей» статья главного хранителя фондов Музея русского искусства (коллекция профессора Арама Абрамяна), старшего преподавателя кафедры ЮНЕСКО истории и теории искусства Ереванского государственного университета **Веры Кальчуриной** (Ереван) «Музей русского искусства в Ереване. Коллекция и выставки» (с. 60–67).

Осенью 1986 года доктор медицинских наук, светило советской урологии, «армянский Третьяков» Арам Яковлевич Абрамян преподнес в дар Еревану свою уникальную коллекцию произведений искусства конца XIX – начала XX века: было передано на хранение приблизительно две трети от общего количества живописных и графических работ, вся скульптура и весьма скромная часть мелкой пластики, мебели и предметов декоративно-прикладного искусства. Так в центре Еревана был основан Музей русского искусства (коллекция профессора А.Я. Абрамяна).

В дальнейшем фонды музея продолжали пополняться. Так, в 2005 году поступили линогравюры и офорты С.Л. Щеглова, в 2009-м – коллекция рисунков В.А. Свешникова, в 2017-м – произведения скульптора Н.Б. Никогосяна и т.д. Музей постоянно организует выставки (большой популярностью пользовалась выездная экспозиция «Армянский импрессионизм. От Москвы до Парижа»), занимается активным развитием мультимедийных проектов (например, «Возвращение украденного “Врубеля”») и т.д.

В рубрике «Художник» читатель сможет познакомиться с особенностями творчества Егише Татевояна, Мартироса Сарьяна, Ваграма Гайфеджяна и Дмитрия Налбандяна. Также выявлены общие черты творчества Сарьяна и Аркадия Пластова.

Так, познакомившись со статьей старшего научного сотрудника Государственного музея Востока **Светланы Хромченко** (Москва) «Эхо Сарьяна» (с. 68–75), читатель узнает, что особенности армянской национальной художественной школы XX века во многом определило творчество Мартироса Сарьяна. Во время путешествий по Среднему Востоку в начале 1910-х годов Сарьян создал ряд знаковых произведений, органично и самобытно сочетая европейский и восточный принципы художественного мышления. Его эталонные образы Армении породили много как продолжателей традиции, так и подражателей. Найденные Сарьяном «формулы Востока» играли не последнюю роль в работах Народного художника Узбекской ССР Ованеса Татевояна, написанных в Тур-

кестане, Самарканде. Результатами творческих поездок Виктора Уфимцева в конце 1950-х – начале 1960-х годов в Афганистан, Тунис и Индию стали произведения, где не столько цитируется Сарьян, сколько вспоминаются его лаконизм, свободная широкая декоративная манера письма, колористические аккорды. В этом позволяет убедиться Коллекция Государственного музея Востока в Москве.

В статье «Два художника» (с. 76-85) заведующая кафедрой гуманитарных наук Московского государственного академического художественного института имени В.И. Сурикова, кандидат филологических наук **Татьяна Пластова** (Москва) отмечает, что Мартирос Сарьян (1880–1972) и Аркадий Пластов (1893–1972) – художники, во многом определившие лицо искусства XX века, в своем творчестве воплотили как глубоко национальные черты, так и важнейшие достижения мировой, прежде всего европейской живописи. И хотя они не принадлежали к одному поколению, но являлись единомышленниками и собеседниками. В судьбах художников много общего: оба родились в небогатых семьях, с детских лет были близки к церкви, учились в Московском училище живописи, ваяния и зодчества. Они писали землю, людей, плоды их труда, опираясь на высшие достижения искусства своего времени. На протяжении десятилетий Сарьян и Пластов не только находились в непрерывном творческом диалоге, но и поддерживали друг друга в трудных жизненных ситуациях.

Искусствовед **Лилит Саргсян** (Ереван) в статье «Тайны женского портрета Егише Татевояна» (с. 86-93) обращается к женским портретам одного из основоположников армянского импрессионизма Егише Татевояна, произведения которого хранятся как в составе уникального собрания Музея русского искусства в Ереване, так и в Государственном музее искусств Грузии, Государственном музее народов Востока (Москва), Музее-заповеднике В.Д. Поленова, в частных коллекциях. Автор статьи представляет историю создания картины «Женский портрет», в которой изображена супруга и муз художника Жюстина Романовна, сыгравшая великую роль в судьбе художника. Искусствовед выяснила, что судьбы автора и Жюстины оказались тесно связаны с Россией и семьей великого мастера Василия Поленова.

Ваграм Гайфеджян (1879-1960) – один из крупнейших мастеров армянской живописи первой половины XX века. В статье «Ваграм Гайфеджян. У истоков абстрактивизма» (с. 94-101) дочь художника – искусствовед **Эллен Гайфеджян** (Ереван) акцентирует первые опыты в области абстракции, рассматривает цикл работ «Декоративные мотивы» и «Цветовые композиции», которые, несмотря на миниатюрные размеры, смело можно представить в виде панно или росписей, театральных занавесей или декораций. Автор также обращает внимание на стилистическое разнообразие искусства художника, его импрессионистические произведения, в частности, знаменитую «Сирень».

Как известно, долгая, чрезвычайно активная и плодотворная творческая и общественная жизнь прославленного советского художника – Героя Социа-

листического Труда, действительного члена Академии художеств СССР, Народного художника Армянской ССР и СССР, дважды лауреата Государственных премий СССР и лауреата Ленинской премии Дмитрия Аркадьевича Налбандяна (1906–1993) была отмечена ранним и стойким признанием. Художник открывал персональные выставки не только в Москве, Ленинграде, Ереване, но и в зарубежных странах – Индии, Германии, Финляндии, Японии, Франции. Венцом международного признания был заказанный ему дирекцией Галереи Уффици автопортрет для музеиного собрания автопортретов выдающихся живописцев разных стран. В статье «Дмитрий Аркадьевич Налбандян. После триумфа» (с. 102–107) старший научный сотрудник отдела изобразительного искусства Института искусств НАН РА, кандидат искусствоведения **Алис Нерсисян** (Ереван) представила творческий портрет художника, обращаясь не только к Лениниане художника, так как ядром официального творческого наследия художника стала Лениниана, но и к обширной портретной галерее современников Налбандяна. Автор перед читателем открывает огромный пласт творческого наследия художника – пейзажную живопись: монументальный пейзаж – широкие, даже торжественные просторы суши, воды и неба, и камерный пейзаж – «укромный мирок, согретый дыханием человека, его незримым присутствием, радостью и любовью» (с. 104). Для иллюстрирования статьи редакция журнала «Русское искусство» выбрала произведения Налбандяна, хранящиеся в его Музее-мастерской в Москве (9-й этаж жилого дома № 8 на Тверской улице). Здесь более 1500 работ: пейзажи, натюрморты, портреты, жанровые картины, а также материалы из личного архива художника, фотографии, книги, предметы декоративно-прикладного искусства.

В рубрике «Скульптор» – статья старшего научного сотрудника отдела изобразительного искусства Института искусств НАН РА, кандидата искусствоведения **Артура Авагяна** (Ереван) «Армянские скульпторы Москвы: Никогосян, Согоян, Франгулян» (с. 108–115) знакомит читателей с творчеством замечательных скульпторов, родившихся в республиках СССР и обретших второй дом и возможность реализовать свой талант в России.

ХХ век дал большое число армянских художников, которые в силу обстоятельств обосновались не в самой Армении, а в других странах, где получили возможность полноценно проявить свой талант, найти аудиторию, добиться успеха. Именно так сложилась творческая биография известных скульпторов Николая Никогосяна (1918–2018), Фридриха Согояна (1936–2019) и Георгия Франгуляна (род. в 1945 г.), для которых второй родиной стала столица России Москва. Пройдя свой неповторимый путь в искусстве, они внесли значительный вклад в развитие скульптуры второй половины ХХ – начала XXI века, равно как и армяно-русских художественных связей. Как отмечает автор статьи, одним из основных жанров в искусстве Никогосяна стал скульптурный портрет: он создал множество скульптурных портретов деятелей науки и культуры, монументальных произведений. Свыше 400 скульптурных работ – от малой пласти-

ки до монументальных комплексов создал Фридрих Согоян, воображение которого волновали темы патриотического служения Отечеству, героики ратного и трудового подвига, необходимости человеческого единения. Будучи «одним из наиболее успешных и востребованных ваятелей в современной России, Георгий Франгулян прославился прежде всего как автор памятников, установленных в разных городах мира» (с. 112).

В ХХ веке армянские зодчие разработали и воплотили в жизнь целый ряд проектов, дающих возможность говорить об архитектурной школе. У ее истоков стоял Александр Иванович Таманян, чья деятельность имела определяющее значение для Армении. Он – представитель двух культур, русской и армянской: на первой воспитан (окончил Императорскую Академию художеств), вторая была у него в крови и полностью проявилась в период деятельности в Армении. Об этом статья в рубрике «Архитектор» старшего научного сотрудника отдела архитектуры Института искусств НАН РА, кандидата архитектуры **Ануш Тер-Минасян** (Ереван) «Александр Таманян – основатель современной армянской архитектуры» (с. 116-123). Как замечает автор статьи, главное художественное правило Таманяна – не копировать национальную архитектуру, а прорабатывать ее основные принципы соответственно времени и цели. К его заслугам относятся полное изменение структуры старого Еревана и создание его генплана, строительство Театра оперы и балета, Дома правительства и других важнейших объектов. Спроектированные архитектором здания стоят также в Москве и Санкт-Петербурге.

19 апреля 1900 года в родной Феодосии скоропостижно скончался великий маринист Иван Константинович Айвазовский. Незаконченной на мольберте осталась его последняя картина – «Взрыв корабля». На смерть художника откликнулись русские композиторы, высоко ценившие творчество Айвазовского. В 1903 году вышел художественно-музыкальный альбом, где были опубликованы произведения, посвященные мастеру. Среди них – реквием «Памяти И.К. Айвазовского» русского композитора, музыкального критика, члена «Могучей кучки» Цезаря Кюи (1835-1918), сразу получивший широкое признание. Довольно часто его исполнял композитор и дирижер А.А. Спендиарян.

Как ни странно, в изданиях реквиема не зафиксировано имя автора стихов. До сих пор неизвестное в русском музыкознании, оно было установлено заслуженным деятелем искусств Армении, доктором искусствоведения, профессором **Анной Асатрян** (Ереван), которая делится с читателем своим открытием в статье ««Могучий царь морской стихии». Музыкальные посвящения И.К. Айвазовскому» (стр. 124-129). А. Асатрян выяснила, что автором текста реквиема «Памяти И.К. Айвазовского» является библиофил и публицист, композитор и музыковед, общественный деятель и издатель первого на Кавказе научно-художественного журнала на русском языке «Кавказский вестник», в дальнейшем – заслуженный деятель искусств Армении Василий Давыдович Корганов (Барсег Корганян, 1865, Тифлис – 1934, Ереван). Через несколько дней после кончины И.К. Айвазовского, в майском номере журнала «Кавказский вестник» (Тифлис)

была опубликована статья В.Д. Корганова «Иван Константинович Айвазовский». Важность данной статьи Корганова заключается в том, что приведенные в ней биографические сведения взяты из интересной и содержательной беседы художника с мужем сестры Анны Бурназян (второй жены художника), писателем Спиридоном Александровичем Качиони (1858-1931). «Эпиграфом к статье Корганова, – пишет А. Асатрян, – стали следующие сочиненные им поэтические строки:

Кисть вдохновенная упала  
Из рук великого творца.  
Могучий царь морской стихии  
И моря пламенный поэт  
Угас, и волны голубые  
Поют прощальный свой привет.

Таким образом, автором текста к реквиему Цезаря Кюи «Памяти И.К. Айвазовского» является не кто иной, как Василий Давыдович Корганов – факт, доселе неизвестный в русском музыкознании» (с. 128).

В статье «Рисунок М.А. Врубеля «Ангел с душой Тамары и Демон»» (с. 130-135) заведующая отделом научной реставрации графики XVIII – начала XX века Государственной Третьяковской галереи **Инна Соловова** (Москва) представляет историю создания произведения. В 1891 году к 50-летию со дня трагической гибели М.Ю. Лермонтова по инициативе литератора и общественного деятеля П.П. Кончаловского было подготовлено иллюстрированное юбилейное собрание сочинений великого поэта. Он пригласил 18 живописцев, в их числе – Врубеля, который уже давно работал над «Демоном» (с. 132). Врубель выполнил 36 рисунков, в издание включили только 20 из них. Акварель «Ангел с душой Тамары и Демон» купил меценат и крупный коллекционер С.И. Мамонтов. Позже акварель оказалась в собрании профессора А.Я. Абрамяна. «В ночь на 4 июня 1995 года грабители, дождавшись, когда охранник ненадолго отлучился, разбили огромное витринное стекло музея. Преступники, хорошо сориентировавшись в темноте, ничего не тронув, не оставив следов, не проявив интереса к прочим шедеврам, взяли одно-единственное произведение – «Ангел с душой Тамары и Демон», иллюстрацию Врубеля к поэме Лермонтова» (с. 133). После долгих «путешествий» обнаруженный по истечении 20 лет, после уникальной реставрации в Третьяковской галерее 15 ноября 2017 года во Врубельском зале Третьяковской галереи, в торжественной обстановке акварельный рисунок «Ангел с душой Тамары и Демон» президентом РФ Владимиром Путиным был передан президенту Армении Сержу Саргсяну. И «замечательное произведение гениального художника завершило свое удивительное путешествие и заняло свое достойное место в Музее русского искусства в Ереване» (с. 134).

Завершает номер «Россия – Армения. Диалог на языке искусства» статья старшего научного сотрудника Государственной Третьяковской галереи **Ольги Полянской** (Москва) «Несколько иллюстраций к книге Андрея Битова «Уроки

Армении. Взгляд из России» (с. 136-143). На протяжении нескольких десятилетий XX века сотрудники Третьяковской галереи активно формировали коллекцию произведений армянских художников. Пересматривая их работы сегодня, автор статьи нашла своеобразную перекличку ряда картин с рассказами писателя А. Битова, который совершил поездку в Армению в конце 1960-х годов. Результатом поездки стала переведенная на многие языки мира книга «Уроки Армении». Живописным созвучием книги Битова стали работы из собрания Третьяковской галереи «Горы» М. Сарьяна, «Весна» О. Зардаряна, «Арагат перед зимой» А. Акопяна.

Хочется особо подчеркнуть высокий уровень дизайна журнала (дизайнер – Марина Аветисян).

### **Заключение**

Надеемся, что сотрудничество между Институтом искусств НАН РА и Благотворительным фондом имени П.М. Третьякова, первым результатом которого стал номер «Россия – Армения. Диалог на языке искусства», впредь станет более плодотворным, и на страницах журнала будут представлены новые исследования наших искусствоведов об армяно-русских художественных связях.

Небезынтересно, что на днях в Санкт-Петербурге будет издана монография одного из авторов журнала – Алис Григорьевны Нерсисян о творчестве санкт-петербургской художницы Татьяны Васильевны Леоновой.

Все это свидетельствует о том, что вековая дружба между нашими братскими народами продолжается и сегодня, и девиз «Навеки – вместе» актуален всегда.

**Анна АСАТРЯН**